

---

[Le Messenger Newspapers](#)[Le Messenger](#)

---

7-20-1953

## **Le Messenger, 74e N 116, (07/20/1953)**

Le Messenger

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-le-messenger-print>

---

### **Recommended Citation**

Le Messenger Collection, Franco-American Collection, University of Southern Maine Libraries.

This Newspaper is brought to you for free and open access by the Le Messenger at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Le Messenger Newspapers by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact [jessica.c.hovey@maine.edu](mailto:jessica.c.hovey@maine.edu).

# Le MESSAGER

LEWISTON-AUBURN, MAINE

"Le Plus Grand Quotidien de Langue Française aux Etats-Unis"

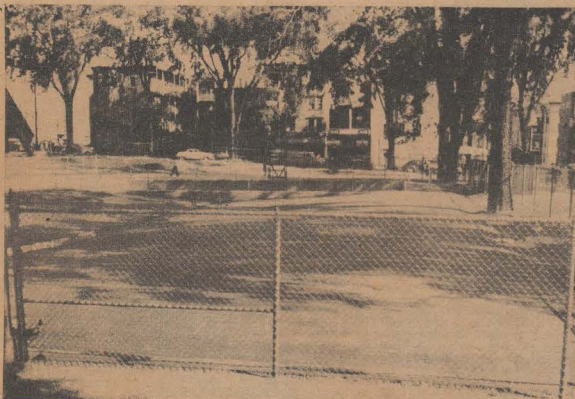
74e Année — No 116

Lundi le 20 Juillet 1953

Cinq Cents

## La signature de l'armistice aura apparemment lieu sous peu

### SÉCHERESSE ALARMANTE POUR NOTRE JEUNESSE



ON N'Y VOIT GOUTTE — C'est bien le cas, en ce qui concerne la piscine du parc municipal de Lewiston, comme l'indique notre photographie prise au beau milieu de l'après-midi, samedi, par un soleil brillant. C'est une sécheresse complète puisque la piscine n'a pas une goutte d'eau. Alors que les payeurs de taxes doivent soutenir les activités de récréation pour le bénéfice des enfants de Lewiston, et que, de plus, ils payent en taxes les salaires d'un directeur de récréation à raison de \$603 par semaine et les autres membres du personnel de Récréation les enfants qui fréquentent le parc municipal et qui aimeraient s'y baigner, surtout quand la température atteint ou dépasse 90 degrés, doivent se contenter de regarder le fond de la piscine. Le personnel du département de récréation, qui relève du Bureau d'Education, n'est certainement pas pour "trahir" le samedi ni le dimanche, puisque le personnel de Récréation est agacé pour la semaine de cinq jours seulement. Quant aux enfants, eh bien que voulez-vous qu'on y fasse? Une piscine publique, c'est bon seulement pour le lundi, le mardi, le mercredi, le

jeudi, le vendredi, et ça s'arrête là. On considère probablement que le samedi, même s'il fait très chaud, c'est le jour consacré seulement aux soupers aux "beans" ou aux salles de danse. Les enfants? Allons donc! Le personnel de Récréation n'est certes pas pour manquer une "week-end" à la plage ou au lac pour l'amour des jeunes. Vous y pensez pas! Et les petits enfants qui auraient tant aimé prendre leurs chats, samedi, par une journée si suffoquante, ont dû se remémorer ce que

c'est en vérité, que le département de récréation à Lewiston! Et on s'ennuiera ensuite qu'il y ait des jeunes réfractaires qui courent la rue! On leur refuse les distractions légitimes auxquelles ils ont droit et pour lesquelles les contribuables, payent la taxe. On dirait, ma foi, que le Bureau d'Education ne veut pas remplir la piscine en fin de semaine, de crainte d'avoir à payer la Sales Tax" sur l'eau. . . . (Modern Photo).

Les officiers de liaison se sont rencontrés à plusieurs reprises pour régler les derniers détails.—L'armistice serait signé bientôt.

TOKIO, 20, (AFP) — Les officiers de liaison se sont réunis aujourd'hui à plusieurs reprises à huis clos à Pan Mun Joon. Ils s'efforcent apparemment de régler les dernières questions avant la prochaine signature de l'armistice.

En l'absence de toute indication officielle sur la teneur de leurs discussions, on croit cependant savoir qu'il ne subsiste d'obstacles sérieux que sur deux points, dont la levée a sans doute été confiée aux officiers d'état-major. Ces deux points sont les suivants:

1. La fixation de la ligne de démarcation entre les forces adverses.
2. Le sort des prisonniers anticomunistes qui refusent d'être rapatriés ainsi que l'attitude du gouvernement sud-coréen qui s'oppose à laisser les troupes indiennes assurer la garde de cette catégorie de prisonniers pendant la période de persuasion.

En ce qui concerne le premier point, on estime dans les milieux du commandement des Nations-Unies de Tokio et de Séoul, qu'il ne se pose pratiquement pas de problème. La récente offensive communiste, estime-t-on, ne peut soulever que des difficultés d'ordre secondaire.

Sur le second point, on estime au contraire dans ces mêmes milieux que certaines complications pourraient surgir.

On souligne cependant que plusieurs formules de solution ont déjà été suggérées à ce sujet. Celle-ci consiste à concentrer les prisonniers anticomunistes réfractaires au rapatriement soit dans la zone-tampon démilitarisée

dans laquelle les troupes indiennes seraient directement envoyées soit dans l'île de Palkyon située sur la côte occidentale de la Corée à proximité du 38e parallèle.

De fait, lors de la conférence que les officiers d'état-major ont tenue hier, à la suite de la conférence plénière, ils avaient discuté en suivant sur une carte le tracé de la côte occidentale de la Corée.

Les milieux informés pensent que le gouvernement sud-coréen aura au moins des objections à formuler contre ces formules.

Ces mêmes milieux ont également suggéré que le général Mark Clark aura vraisemblablement à tenir une nouvelle conférence avec le président Syngman Rhee pour discuter de ce problème.

Cependant, des personnalités gouvernementales sud-coréennes ont déclaré que les Sud-Coréens étaient prêts à retirer leurs troupes de la zone démilitarisée lorsque l'armistice sera signé. Ils ont néanmoins souligné qu'ils ne respecteraient les termes de l'armistice que pendant un certain temps, 90 jours ou six mois.

### Un coup sale

M. Armand J. Bernier, de 67 rue Whitney, et qui passe la belle saison à Nason's Beach, Greene, a informé la police que dans la nuit de samedi à dimanche que quelqu'un s'est permis de lui enlever un pneu et une roue de sa Station Wagon Buick 1949, alors que le véhicule était stationné près du chalet du club Le Montagnard, à No Name Pond. Les autorités enquêtent.

### Dévastation causée par les inondations

TOKIO (AFP) — Selon les informations données par la police les pluies diviniennes qui ne cessent de tomber depuis vendredi dernier sont à l'origine des inondations qui ont anéanti les trois villages à l'embouchure du fleuve Rita.

Les eaux grossies ont fait croquer les rives et les flots menacent maintenant d'envahir les régions

avoisinnantes. Les équipes de secours travaillent fiévreusement pour essayer d'en indiquer le désastre.

600 maisons ont été complètement détruites et des milliers d'autres sont sous les eaux. On craint que le chiffre des morts atteigne 500.

La pluie continue à tomber mais ce n'est plus qu'un crachin. Il y a à peine quelques semaines depuis que les fortes pluies au nord de Kyushu ont causé la mort de plus de mille personnes et laissé un million de japonais sans abri.

### Un don de \$150,000 au collège de l'Assomption

WORCESTER, Mass. — La Joseph P. Kennedy Memorial Foundation a présenté dimanche au Très Révérend Père Wilfrid Dufault, S.J., supérieur-général de la congrégation des Pères Assomptionnistes, un chèque au montant de \$150,000 pour aider à reconstruire le Collège de l'Assomption, qui a été presque complètement détruit par la tornade du 9 juin dernier.

La présentation a été faite par Miles Jean Kennedy et Jacqueline Bouvier, sœur et fiancée du Sénateur John F. Kennedy. M. Joseph P. Kennedy, ancien ambassadeur en Grande-Bretagne, avait établi la fondation en 1945 à la mémoire de son fils aîné, lieu-

tenant dans la marine qui a été tué en Europe pendant la deuxième guerre mondiale.

En présentant le chèque, la Kennedy Foundation a exprimé l'espoir que le don "encouragera le projet de reconstruction du collège et atténuera d'autres actes de générosité semblables."

### TEMPERATURE

Le soleil se lève à 5:14 et se couche à 8:19.  
Maximum: 83, min 60.  
Nageurs avec oranges probables ce soir. Bœuf et chaud devant.  
Fête du jour: St-Jérôme.

A VENDRE  
UN RESTAURANT — Ayant licence de bière. — Bonne location. — Très bonnes affaires. — Venez, c'est malade. — ECRIVEZ A BOITE 10, LE MESSAGER.

TAPISSERIE  
50% DE RABAIS  
BAUER HARDWARE CO.  
230 rue Main, Lewiston  
2ème Etage







# Le MESSAGEUR

MEMBRE DE L'AGENCE FRANCE-PRESS

Publié chaque jour excepté le dimanche et les jours de fête à 225 rue  
Lisbon, Lewiston, Maine, par Le Messageur Publishing Co., Inc., Tél. 4-5735.  
LE MESSAGEUR n'est pas financièrement responsable des erreurs typographiques qui changent le sens, et toute annonce contenant une telle erreur sera publiée gratuitement de nouveau.

LE MESSAGEUR se réserve le droit de refuser les annonces inadmissibles.

Payez au porteur du MESSAGEUR à Lewiston-Auburn 25¢ par semaine chaque vendredi soir. Tout abonnement au mois ou à l'année est payable d'avance au Bureau du MESSAGEUR conformément aux règles du Service des Postes.

1 MOIS \$1.00 6 MOIS \$4.50  
3 MOIS \$2.25 UN AN \$8.00

HORS DE LA NOUVELLE-ANGLETERRA... \$10.00  
Membre de l'Alliance des Journaux Franco-Américains  
Entered as Second Class Matter, December 22, 1905 at the Post Office at Lewiston, Maine, under the Act of March 3rd, 1879.

## OPERATION: URGENCE

Nous désirons remercier de tout coeur ceux qui ont répondu si généreusement à notre appel pour venir en aide au Collège de l'Assomption de Worcester, Mass., presque complètement démolé par l'ouragan du 9 juin dernier. Il nous fait plaisir de reproduire aujourd'hui un article de rédaction écrit par Roger Duhamel, et intitulé "L'Assomption doit vivre et vivre!", qui a paru dans la Patrie de Montréal la semaine dernière. C'est dire que l'intérêt pour notre collège classique franco-américain vient de partout:

"La désastreuse tornade du neuf juin, qui a jeté à bas le Collège de l'Assomption à Worcester, a suscité une très vive émotion dans la province de Québec. Cette terrible épreuve, frappant nos frères de la Franco-Américaine, nous a rappelé les liens très étroits qui nous unissent, par-dessus les frontières et en dépit de nos allégeances politiques différentes, à ceux qui maintiennent la foi catholique et le verbe français dans la grande république voisine. L'oeuvre accomplie là-bas ne peut prendre brusquement fin; elle doit au contraire se poursuivre et s'intensifier sans cesse, à moins que nous consentions à priver les Franco-Américains de cette élite intellectuelle, absolument indispensable, sans laquelle à vrai dire on n'imagine pas qu'ils puissent maintenir longtemps une résistance opiniâtre et féconde.

Les dégâts matériels sont considérables; il ne reste plus pierre sur pierre de cet édifice qui semblait capable de défier les forces de la nature. Pour le reconstruire, il faut la somme de quatre à cinq millions de dollars. C'est évidemment beaucoup demander de la générosité populaire. Et cependant, ne l'oublions pas, il s'agit d'une entreprise dont le rayonnement est immense et dont les Franco-Américains ont un besoin pressant.

Ils sont les premiers à le comprendre comme ils seront les premiers à consentir les sacrifices nécessaires pour que revive le Collège de l'Assomption. Il n'empêche qu'ils ont besoin de notre aide, de notre appui moral et de notre secours financier. Nous ignorons encore quelle forme prendra cette sollicitation. Il importe en tout cas que nos sociétés nationales se portent à l'avant-garde et fournissent leur collaboration la plus entière.

Quand il s'est agi de mener la lutte des écoles séparées en Ontario, Québec a été présent; quand il s'est agi de doter les provinces de l'Onest de postes de radio français, Québec a été présent; quand il s'est agi de favoriser l'oeuvre de presse acadienne, Québec a été présent; quand il s'est agi, tout récemment, de combattre l'arbitraire du gouvernement de Victoria contre les écoles de Maillardville, Québec a été présent. Ce ne sont là que quelques exemples, choisis entre des dizaines d'autres. C'est là une noble tradition, qui engage nos responsabilités actuelles.

Au lendemain de la catastrophe, Mgr Cushing, archevêque de Boston, déclarait: "L'Assomption n'est plus; mais l'Assomption doit vivre et l'Assomption vivra". Cette ferme confiance dans l'avenir, il l'appartient à tous les Canadiens français de la partager et de contribuer pour qu'elle se traduise bientôt dans une féconde réalité."

## NOTRE FEUILLETON

# Cupidon l'emporte toujours!

(SUITE)

Mais ce projet était inné, tout d'abord parce qu'elle ne disposait pas des ressources nécessaires pour ne payer pareille fantaisie, ensuite, et surtout, si elle craignait ses reproches de son père, sa mère, en revanche, ne méritait pas de souffrir de cette escapade qui l'aurait fait inutilement. D'ailleurs, Orane était décidée à leur cacher la vérité aussi longtemps que cela serait possible. Oui, avant tout, elle se tairait... elle le ferait pour sa mère... sa chère petite maman dont elle reverrait le visage bouleversé le jour où Miguel l'avait emmenée.

—Pauvre petite maman! répliquait-elle intérieurement. Ma pauvre chère maman!

Et son coeur redevenant un coeur d'enfant en détresse qui appelle sa mère, l'image de Miguel lui était venue à l'esprit. Elle se sentait chassée pour laisser toute la place à celle vers qui le coeur des hommes revient toujours se blottir, dès qu'un vrai chagrin le ronge.

Ce fut une grande joie pour les Le Cadron lorsqu'ils virent la silhouette de leur fille se profiler dans l'ouverture de la salle à manger. Ils vinrent de se mettre à table et allaient commencer leur repas. Cette arrivée inattendue, cependant, les surprit un peu; ils ne se lavaient pas d'interroger Orane sur le motif de ce voyage imprévu.

—Mais enfin, pourquoi est-elle seule et l'est-elle décidée si vite? Et ton mari, où est-il? —Mais je viens de vous le dire. Il est à l'étranger, avec son patron? —Son patron? —Oui, je ne sais pas, moi... A l'ambassade, probablement, à moins que ce ne soit au consulat. —Voyons, Orane, ton mari n'est pas un conseiller? —Le Mignone. Je ne lui demandais de renseignements sur ses occupations. —Il doit t'en parler, tout de même? —Hein! Je sais qu'il s'occupe de pas mal de choses... C'est tout lui, je crois, est chargé des intérêts des Espagnols résidents en France... —Quel quant à soir ce qu'il est allé faire à Genève, cela, je n'en sais rien! —Il ne t'a rien dit? —Il parlait, il était pressé! J'avais bien assez de soucis, avec un aussi rapide départ, sans attacher d'intérêt à ce qu'il allait faire là-bas.

Devant la soudaine nervosité de leur fille, les parents cessèrent de la harceler de questions. —Voyons, ma petite, fit la mère avec douceur, calme-toi; puis-que cela semble t'ennuyer si fort de le savoir, s'il te plaît, demande-lui de venir à l'étranger, pourquoi ne lui as-tu pas demandé ce qu'il allait y faire? —Ah! non, par exemple! Je ne veux pas avoir l'air de me cramponner... Je suis aussi fière que lui... Il ne me dit rien, il est discret... Quand je le haiterai, il l'invoque le secret professionnel... Ça ne suffit.

—Oh! un mari ne doit pas avoir de secrets pour sa femme. —Vraiment! Eh bien! il est probable que je ne sais pas le questionner, alors!... A moins que cela ne l'ennuie de me raconter ses affaires!... Mais ça ne m'intéresse pas. Vous êtes plus curieux que moi!

Mme Le Cadron faussa épaule par la phrase qui lui montait aux lèvres: —Tu as l'air très drôle, mon petit. Es-tu heureuse? —Oh! très heureuse! protesta Orane avec assurance. Je vous l'ai écrit... Vous savez bien que, dans ma dernière lettre, je vous disais que j'avais un mari charmant... Et avec une sorte d'après-pensée, sans même s'en rendre compte, la jeune femme redonnait les mille arguments qu'elle avait écrits la veille à sa mère.

—Mais je n'ai pas reçu cette lettre, objecta la bonne dame, stupéfaite... Je n'ai pas reçu cette lettre, ma petite Orane. Je suis contente de tout ce que tu me dis, mais j'aurais été rassurée si tu m'avais écrit plus tôt... Tes premières nouvelles étaient un peu réticentes. Tu ne disais: "Nous apprenons à nous connaître". —Ah! Eh bien! je vous ai écrit tout cela, pourtant... —C'est singulier; il faudra que je m'informe... —Nous interrogerons le facteur, protesta M. Le Cadron, aussi étonné que sa femme.

Orane passa la main sur son front comme pour y ramener la calme nécessaire. Puis, avec brusquerie: —Pourquoi faire, interroger le facteur? Ce n'est pas singulier! Si vous n'avez pas reçu ma lettre, c'est tout simplement parce que je ne l'ai pas envoyée!... Les parents, abasourdis, la regardèrent d'un air interrogatif. —Mais comment?... comment? —Eh bien! oui! Oh! ne me regardez pas comme cela, maman! Je l'ai déchirée, cette lettre... —Tu l'as déchirée, cette lettre... —Tu l'as déchirée? —Oui. —Et pourquoi? —Une idée... —Eh bien, Orane, voyons, tu as l'air absolument dans la lune en nous répondant. Qu'est-ce qu'il y a, mon petit? Tu sais bien que ça n'a pas de meilleures confidences que tes parents; pourquoi est-ce si nerveuse? —Je ne suis pas nerveuse du tout. Loin de là!... Seulement, vous êtes là à me poser des tas de questions! —Mais bien sûr, nous sommes M... Qui donc s'inquiéterait de toi, sinon ton père et ta mère? A te voir arriver ainsi... si vite et seule... Enfin, j'ai peur que tu ne te sois disputée avec ton mari... à moins que ce ne soit quelque chose de plus grave encore?... Que ça soit, moi! —Oh! que je vous reconnais bien là!... Qu'est-ce que vous allez imaginer! —Surtout! Nous nous imaginons à tort! J'ai même gelé... Mais tu ne te rends pas compte de ce que nous dis depuis un moment. —Moi, je dis quelque chose d'extrêmement simple... —Enfin, mon petit, je ne crois pas que je perde la tête... Tu prétends nous avoir écrit une lettre dont nous ne savons rien... tu t'étonnes que nous l'interrogeons, puis, tout à coup, tu nous declares qu'il ne faut pas en parler, cette lettre, tu l'as déchirée... —Ah! j'ai dit cela, moi? —Mais, Orane, ma petite, où est-ce donc? dit la mère alarmée.

(A suivre)

FROM THE LUMBER CO. TO THE LUMBER CO. COMPLETE BUILDING MATERIALS

222 POLAND ROAD - AUBURN MAINE

# LA FEMME CHEZ ELLE

MODES RECETTES CONSEILS ★ Directrice CARMEN WILLIAMS

## DES AMIS VIENDRONT...

Recevoir est un plaisir peut-être le plus vil le plus délicat de tous; celui qu'on éprouve à avoir près de soi, à soi pendant la détente heureuse des vacances des compagnons de son choix.

Mais comme la plante fragile et rare, ce plaisir demande, pour s'épanouir, un terrain favorable naturellement préparé et entouré de soins constants. Il est le même de vos invités et cette dernière ne dépend pas uniquement de vos excellentes intentions.

Autre chose est de réunir autour de votre table ou dans votre salon, pour une heure ou deux des personnes aimables et polies autre chose est de les admettre pour plusieurs jours dans votre intimité.

—Qu'est-ce qui t'a empêché de le suivre? s'informa la mère, un peu rassurée.

—Tu sais bien que la loi française exige que la femme dirige son mari partout; professe, s'apitroisse, incite le père qui ne savait plus que dire pour reconforter sa fille et amener au sein heureux sur ses lèvres. Tu n'as qu'à partir; pourquoi ne le fais-tu pas?

Orane passa la main sur son front comme pour y ramener la calme nécessaire. Puis, avec brusquerie: —Pourquoi faire, interroger le facteur? Ce n'est pas singulier! Si vous n'avez pas reçu ma lettre, c'est tout simplement parce que je ne l'ai pas envoyée!...

—Mais comment?... comment? —Eh bien! oui! Oh! ne me regardez pas comme cela, maman! Je l'ai déchirée, cette lettre... —Tu l'as déchirée, cette lettre... —Tu l'as déchirée? —Oui.

—Et pourquoi? —Une idée... —Eh bien, Orane, voyons, tu as l'air absolument dans la lune en nous répondant. Qu'est-ce qu'il y a, mon petit? Tu sais bien que ça n'a pas de meilleures confidences que tes parents; pourquoi est-ce si nerveuse? —Je ne suis pas nerveuse du tout. Loin de là!... Seulement, vous êtes là à me poser des tas de questions! —Mais bien sûr, nous sommes M... Qui donc s'inquiéterait de toi, sinon ton père et ta mère? A te voir arriver ainsi... si vite et seule... Enfin, j'ai peur que tu ne te sois disputée avec ton mari... à moins que ce ne soit quelque chose de plus grave encore?... Que ça soit, moi! —Oh! que je vous reconnais bien là!... Qu'est-ce que vous allez imaginer! —Surtout! Nous nous imaginons à tort! J'ai même gelé... Mais tu ne te rends pas compte de ce que nous dis depuis un moment. —Moi, je dis quelque chose d'extrêmement simple... —Enfin, mon petit, je ne crois pas que je perde la tête... Tu prétends nous avoir écrit une lettre dont nous ne savons rien... tu t'étonnes que nous l'interrogeons, puis, tout à coup, tu nous declares qu'il ne faut pas en parler, cette lettre, tu l'as déchirée... —Ah! j'ai dit cela, moi? —Mais, Orane, ma petite, où est-ce donc? dit la mère alarmée.

—Ah! oui! Le chèque! —Oh! est-il? —Là... dans mon sac.

—Pourquoi ne l'as-tu pas donné à ton mari? —Pourquoi répète Orane, décontenancée.

—Elle n'aura pas eu le temps, supposait la mère.

—C'est justement, je n'ai pas eu le temps.

—Mais il fallait le toucher, toi, il y avait de quoi payer ton voyage.

Une telle détresse passa dans les yeux d'Orane que la mère intervint à nouveau:

—Il était au nom de Miguel, mon ami. Comment voyais-tu que ta fille le touche?

—En effet, reconnut le châtiaín. Seulement, je trouve que le mari aurait pu arranger cela et ne pas la laisser sans le sou.

—Mais j'en ai, de l'argent... Miguel m'a donné de quoi boucler la boucle. Il m'a offert des billets de plus, mais nous avons parlé d'autre chose, et il ne me les a pas donnés. Alors? —C'est l'histoire d'argent! s'écria M. Le Cadron, qui sentait s'accroître en lui la sourde rancune qu'il avait toujours nourrie contre son zendre.

(A suivre)



Voici une élégante robe d'après-midi, aux lignes très simples, destinées à mettre en valeur une jolie silhouette. Taillée dans une toile de nylon ivoire, cette toilette est complétée d'un grand chapeau en dentelle de paille marine.

## Le Menu Du Jour

SOUPÉ AU RIZ  
ASPIC AU CHOU  
PAIN DE VIANDE FARCI  
PATATES PILÉES  
PETITS PAINS CHAUDS  
GATEAU AVEC CREME  
GLACEE

THE CAFE

ASPIC AU CHOU

1 paquet de gelée au citron,  
1 1/2 tasse d'eau bouillante,  
1/2 tasse de vinaigre,  
1 1/2 tasse de chou taillé fin,  
1-3 tasse de céleri haché,  
12 olives farcies,  
2 c. à soupe d'ail haché, sel et poivre.

Faire fondre la gelée dans l'eau bouillante, mettre refroidir, ajouter le vinaigre quand c'est tiède, les autres ingrédients quand le mélange va prendre. Verser dans un moule rond à l'eau froide. Laisser prendre et servir sur des feuilles de laitue ou de chou.

PAIN DE VIANDE FARCI

1/2 tasse d'oignon émincé,  
1 c. à soupe de beurre ou graisse,  
1 1/2 livre de bœuf haché,  
1/2 livre de porc frais haché,  
1 c. à thé de sel,  
1 œuf battu.

Cuire l'oignon dans le beurre sans laisser brunir. Ajouter les autres ingrédients et bien mélanger. Placer sur une feuille de papier ciré, disposer la viande en un rectangle de 14 x 16, mettre la farce au milieu et rouler. Placer dans un moule à pain et cuire au four, à 350 d. F., 1 heure et 15 minutes. Employer la farce favorisée, mais volée une recette délicieuse: Combiner 2 tasses de pommes de terre pilées, 1 boîte de soupe au lait, 1 œuf battu, sel et poivre. Mélanger.

Et l'an prochain?

Mais l'an prochain, sans vous en douter, la "triste aventure" se renouvelera! Vous inviteriez un autre ménage, d'autres "amis"...

## BON SOMMEIL

Toutes les femmes craignent de "vieillesse avant le temps" et pourtant bien peu se soucient de prendre au moins huit heures de sommeil, chaque nuit. Ignorant sans doute que le sommeil a une importance capitale sur la santé, puisqu'il assure le repos nécessaire au corps humain, elle continuent d'écourter leurs nuits, s'étonnant de voir apparaître si tôt de vilaines rides autour des yeux, de la bouche, du nez, etc.

Et pourtant, si elles s'efforçaient de combattre la fatigue, provenant d'excès de travail et de veilles prolongées, elles s'apercevraient qu'elles s'éloignent de la jeunesse, conserveraient longtemps leur teint de pêche, l'éclat des yeux... et le sourire. Rien n'efface tant le pas, le port de tête, les gestes que les heures d'insomnies fréquentes. Et même la personne la plus calme, la plus charmante devient nerveuse, agressive, lorsqu'elle manque de sommeil. Sachant cela, Mesdames, pourquoi s'adonneriez-vous à une ligne de conduite adéquate aux besoins de votre système en général? Faites l'effort nécessaire pour vaincre certaines de vos habitudes, pendant qu'il en est temps encore, de renouveler vos forces physiques au fur et à mesure que vous les dépensez. Ne vous privez pas de sorties raisonnables, le soir, vous faisant un devoir de ne veiller tard "qu'à l'occasion" et non pas à l'année longue.



POUR LA GOLFEUSE...Voici un ensemble idéal: une jupe de lignes droites, une blouse de cotonnade rayée, et une veste de lainage égayée de la même cotonnade que la blouse et le petit chapeau cloche.

## PEUT-ON GUERIR LA FEMME "DEPLAISANTE" ?

Xanthippe, la femme du grand philosophe grec Socrate, ne nous est connue que parce qu'elle était crieuse, disputeuse, "renouée" pour tout dire. Or, il est à craindre qu'il se trouve quantité de Xanthippe, en nos temps modernes et pas toujours des Xanthippe qui s'ennoient, loin de là... Ce signifiant donc ce travers qui subsiste à travers les siècles? Est-ce là un simple caprice, ou un état d'esprit imputable à la femme? C'est ce que la psychanalyse, qui aime à aller au fond des problèmes de ce genre, opère pour la deuxième proposition, et même, y voit un symptôme.

Symptôme, peut-être, d'une faiblesse congénitale, mais symptôme aussi, et surtout d'une "ténacité" lancinante et continue comme l'incessante routine du "train" de la maison, ou encore, de la formation et de l'éducation d'une famille. Il est à remarquer que l'épouse de la catégorie des plus authentiques "renouées" est souvent du genre qui tend vers la perfection.

Mais pour dormir à poings fermés et relâcher au maximum vos muscles fatigués, rien ne vaut la douche ou le bain tiède, pris une demi-heure avant de vous mettre au lit. Endormez-vous vêtements de nuit, ouvrez bien grande votre fenêtre de chambre à coucher, laissez-vous aller doucement et... bonsoir...

Le prochain grand film de Cecil B. DeMille sera "Les dix Commandements", dont l'histoire est... S. P.







## Une vraie course

Une Ford, d'âge préhistorique, était tombée en panne sur la grande route Chicago-trois. Le Chrysler, qui se trouvait derrière, s'arrêta et le conducteur, qui était un jeune homme, demanda au propriétaire de la Ford s'il pouvait lui rendre un service. Celui-ci, un vieux monsieur, lui demanda de le ramener jusqu'à la ville la plus proche. Le Chrysler prit donc la Ford en remorque, mais après quelques milles, le conducteur de la première voiture oubliant complètement la seconde et partant donc bientôt à sa vitesse habituelle, 75 à l'heure, un policier passa les deux voitures en train et alerta par téléphone la police du village suivant :

—Hé, Jo, faut que tu arr  
une Chrysler qui dépasse 7  
l'heure...

### 3 ans de prison pour un entêtement peut-être justifié

BROCKTON, Mass. — Louis Bob Conley, un citoyen du Texas, tort tétu, qui a passé les 37 derniers mois en prison au Massachusetts, a obtenu sa liberté en produisant de garder sa fille âgée de 8 ans en période alternée avec son épouse divorcée.

Conley, un ancien soldat âgé de 32 ans, a été libéré par le juge Harry K. Stone, qui l'avait maintenu durant plus de trois ans parce qu'il refusait de remettre sa fille, Lynette, aux soins de son épouse.

## Nouveaux crédits votés pour la défense nationale

WASHINGTON, 20, (AFP) — Les crédits nouveaux de 3,548, 570,054 demandés par le président Eisenhower pour l'aide militaire ont été ramenés à 3,150, 000,000 de dollars.

La demande du président de 352,200,000 de dollars de crédits pour le planning de la défense mutuelle a été ramenée de 352,200,000 dollars à 872,000,000 de dollars tandis que la somme de 110,000,000 de dollars qui avait été proposée pour des armements spéciaux destinés à la défense mutuelle, a été réduite de 50 pour cent.

Sa demande de 128,363,500 dollars pour l'assistance technique a été réduite à 72,000,000 de dollars tandis que le montant qu'il avait proposé, 258,400,000 dollars, pour l'assistance économique spéciale a été réduit à 105,000,000 de dollars.

195.000.000 de dollars.  
Les réductions des chiffres  
proposés par M. Eisenhower pour  
l'aide militaire incluent 312,127  
910 pour l'Europe, 11,082,126  
pour le Proche Orient et l'Afrique  
74,876,014 pour l'Asie et le Pa-  
cifique et 414,010 dollars pour  
l'Amérique latine.

Le Lewiston Joint Board  
Textile Workers  
of America, CIO  
Présente les  
**NOUVELLES**  
—EN—  
**FRANÇAIS**  
avec  
**Guy Ladouceur**  
— TOUS LES MATINS —  
— 6:20 A. M. —  
W I A M 1420 K

La principale réduction opérée dans les fonds suggérés par le président pour le planning de défense mutuelle est celle de 50-200.000 dollars des crédits prévus pour l'Europe. En outre, des diminutions de 15.000.000 de dollars chacune ont été opérées pour la fabrication pour la défense mutuelle en France et en Grande-Bretagne.

Parmi les réductions imposées au montant proposé par M. Eisenhower pour l'aide technique, on relève 18,743,499 dollars pour le Moyen Orient et l'Afrique, 28,278,001 dollars pour l'Asie et le Pacifique et 9,342,000 pour l'Amérique latine.

La commission des crédits de la Chambre a recommandé 23 000,000 de dollars pour aider les Nations amies des Etats-Unis à développer leurs sources de matières de base, soit une réduction de 9,500,000 dollars du montant

La commission a également diminué de 20.000.000 de dollars les fonds demandés pour l'assistance économique spéciale aux pays arabes, à Israël et à l'Iran. Elle a supprimé 24.000.000 de dollars pour l'aide économique spéciale aux territoires dépendants d'outre-mer et 19.000.000 de dollars pour l'aide de même nature destiné à l'Inde et au Pakistan.

La commission a entièrement supprimé les 9,000,000 de dollars demandés par le président pour le fonds international de secours à l'enfance.

Aucun nouveau crédit n'est prévu pour l'Espagne mais un reliquat de fonds existe pour ce pays. Le président Eisenhower n'avait pas proposé de fonds supplémentaires pour l'Espagne tandis que M. Truman avait demandé 120,000,000 de dollars.

Dans le rapport qu'il a préparé M. John Taber, républicain de New York, président de la commission des crédits de la Cham

# ATTENTION

Nous sommes prêts à vous aider à Construire — Réparer — Maintenir Votre Maison — Laissez-Nous vous aider avec vos idées.

ESTIMES GRATUITS



**LEWISTON  
LUMBER COMPANY**  
EST. 1881  
BUILDING MATERIALS

25 RUE TAMPA

TELEPHONE 4-6484

Ce Soir à 6:15  
**WLAM**  
1470 SUR VOTRE CADRAN

**"WHAT  
DO  
YOU  
THINK ?**

ML.

**FRANK S. HOY** discute des problèmes d'intérêt important pour vous, concernant Lewiston-Auburn et l'Etat du Maine.

**WLAN** 1470 SUR  
VOTRE CADRAN



## Les flying boxcars ne voleront pas pour quelque temps

MILTON, Floride. — La marine aujourd'hui a suspendu pour un temps indéterminé les vols de tous ses avions R-4-Q surnommés Flying Boxcars à la suite de la perte de la vie de 41 hommes, y compris 22 étudiants ROTC de

Les chimistes du département de l'Agriculture des Etats-Unis ont inventé le jus d'orange en poudre pour les militaires, afin que ces derniers retrouvent, à l'étranger, un peu de l'atmosphère du pays. Le produit synthétique, à sa première phase, se présente — comme ces concentrés congelés qu'on se procure chez les épiciers — sous forme de poudre. Au stade final, le tout est moulu et réduit en fine poudre. Il affirme que cette poudre d'orange se conserve intacte, même lorsque le thermomètre monte jusqu'à 100 degrés. Et le produit concentré possède les mêmes vitamines que le jus d'orange ordinaire.

## PROGRAMME DE RADIO LE SOIR

	W L A M 1470 Lewiston	MBS - VANKEE W C O U 1240 93.9	950 Portland N B C W C S H	CBS W G A N 560 Portland
8:00	Home Ed. Show	Yankee M. News	Evening Journal	Kato Republic
8:15	Frank S. Show	O in a Lifetime	Shelton Journal	Sports & History
8:30	Sports & History	R. Rides Again	Star Extra	Lewistown
9:00	News Me Weather	P. Lewis Jr.	Youth. Safety	Mixing a Rep.
9:15	Letter Mail	L. Wells Jr. (Host)	N. of the World	For Fun & Sport
9:30	News Me Both	Roselle Courcy	Our M Family	
9:45				
10:00	Henry J. Taylor	The Falcon	Railroad Hour	Supper
10:15	W. Masters	Hall of Fantasy	Beauty	Arthur. Quiz
10:30	Chantiqua			
10:45	Symphony			
11:00	" " " "	B. Henry, News	Telephone Hop	Summer Theater
11:15	" " " "	9:05 R. Roundup	" " "	" " "
11:30	" " " "	" " " "	" " "	" " "
11:45	" " " "	The Record	" " "	" " "
12:00	W L A M 's Dated	Great Moments	Drinah Sports	Walk & Mite
12:15	" " " "	Ed. Fisher	Hand of Cards	One Star
12:30	E. C. Hill	Lonemore Folio	Am. Forum	Band; C. Adams
12:45	W L A M 's Dated		of the Air	Band; C. Adams
1:00	News Baseball	Yan. Me. - News	Youth Safety	11 News Republic
1:15	Baseball Record	Lovely Polly	Sleeping Time	12:00 CBS News
1:30	Orph. Music	12:15 News	Sleeping Time	12:00 CBS News
1:45				
2:00	Slips On	Slips On	Slips On	Slips On

## PROGRAMME DE RADIO DEMAIN

A	6:00	Wake Up, Main	O 25 R. Rdp.	News	News Music
	6:15	Wake Up, Main	6:25 R. Rdp.	Mr. F. Topics	George Hunter
	6:30	6:30 P. News	6:30 P. News	T. of Morning	
	6:45	6:45 P. News	6:45 P. News		
	7:00	H. E. News	Van H. News	News	Ken Mac Ken
	7:15	W. E. Main	Alberghini	State News	Late State's Cl
	7:30	W. E. Main	Alberghini	State News	Late State's Cl
	7:45	H. E. News	Van H. News	M. Net News	
	8:00	W. E. Main	Alberghini	T. of Morning	
	8:15	Coffee Time	M. Net News	Trading Post	
	8:30	Coffee Time	M. Net News	Trading Post	
	8:45	Coffee Time	M. Net News	Trading Post	
	9:00	Breakfast Club	9:00 News	Trading Post	News Music
	9:15	Breakfast Club	9:15 News	Trading Post	Melodine News
	9:30	Breakfast Club	9:30 News	Trading Post	Pointe-Poinc
	9:45	Breakfast Club	9:45 News	Trading Post	Pa. Tr. - News
	10:00	News-10:05 C.	10:05 News	Trading Post	
	10:15	W. E. Main	10:15 News	Trading Post	
	10:30	W. E. Main	10:30 News	Trading Post	
	10:45	W. E. Main	10:45 News	Trading Post	
	11:00	Live Love, La	11:00 News	Trading Post	
	11:15	Live Love, La	11:15 News	Trading Post	
	11:30	Live Love, La	11:30 News	Trading Post	
	11:45	Live Love, La	11:45 News	Trading Post	
	12:00	Live Love, La	12:00 News	Trading Post	
	12:15	Live Love, La	12:15 News	Trading Post	
	12:30	Live Love, La	12:30 News	Trading Post	
	12:45	Live Love, La	12:45 News	Trading Post	
	1:00	Vacation Land	1:00 News	Trading Post	
	1:15	Vacation Land	1:15 News	Trading Post	
	1:30	Vacation Land	1:30 News	Trading Post	
	1:45	Vacation Land	1:45 News	Trading Post	
	2:00	Vacation Land	2:00 News	Trading Post	
	2:15	Vacation Land	2:15 News	Trading Post	
	2:30	Vacation Land	2:30 News	Trading Post	
	2:45	Vacation Land	2:45 News	Trading Post	
	3:00	Concert Stage	3:00 News	Trading Post	
	3:15	Concert Stage	3:15 News	Trading Post	
	3:30	Concert Stage	3:30 News	Trading Post	
	3:45	Concert Stage	3:45 News	Trading Post	
	4:00	Concert Stage	4:00 News	Trading Post	
	4:15	Concert Stage	4:15 News	Trading Post	
	4:30	Concert Stage	4:30 News	Trading Post	
	4:45	Concert Stage	4:45 News	Trading Post	
	5:00	Concert Stage	5:00 News	Trading Post	
	5:15	Concert Stage	5:15 News	Trading Post	
	5:30	Concert Stage	5:30 News	Trading Post	
	5:45	Concert Stage	5:45 News	Trading Post	
	6:00	Concert Stage	6:00 News	Trading Post	
	6:15	Concert Stage	6:15 News	Trading Post	
	6:30	Concert Stage	6:30 News	Trading Post	
	6:45	Concert Stage	6:45 News	Trading Post	
	7:00	Concert Stage	7:00 News	Trading Post	
	7:15	Concert Stage	7:15 News	Trading Post	
	7:30	Concert Stage	7:30 News	Trading Post	
	7:45	Concert Stage	7:45 News	Trading Post	
	8:00	Concert Stage	8:00 News	Trading Post	
	8:15	Concert Stage	8:15 News	Trading Post	
	8:30	Concert Stage	8:30 News	Trading Post	
	8:45	Concert Stage	8:45 News	Trading Post	
	9:00	Concert Stage	9:00 News	Trading Post	
	9:15	Concert Stage	9:15 News	Trading Post	
	9:30	Concert Stage	9:30 News	Trading Post	
	9:45	Concert Stage	9:45 News	Trading Post	
	10:00	Concert Stage	10:00 News	Trading Post	
	10:15	Concert Stage	10:15 News	Trading Post	
	10:30	Concert Stage	10:30 News	Trading Post	
	10:45	Concert Stage	10:45 News	Trading Post	
	11:00	Concert Stage	11:00 News	Trading Post	
	11:15	Concert Stage	11:15 News	Trading Post	
	11:30	Concert Stage	11:30 News	Trading Post	
	11:45	Concert Stage	11:45 News	Trading Post	
	12:00	Concert Stage	12:00 News	Trading Post	
	12:15	Concert Stage	12:15 News	Trading Post	
	12:30	Concert Stage	12:30 News	Trading Post	
	12:45	Concert Stage	12:45 News	Trading Post	
	1:00	Concert Stage	1:00 News	Trading Post	
	1:15	Concert Stage	1:15 News	Trading Post	
	1:30	Concert Stage	1:30 News	Trading Post	
	1:45	Concert Stage	1:45 News	Trading Post	
	2:00	Concert Stage	2:00 News	Trading Post	
	2:15	Concert Stage	2:15 News	Trading Post	
	2:30	Concert Stage	2:30 News	Trading Post	
	2:45	Concert Stage	2:45 News	Trading Post	
	3:00	Concert Stage	3:00 News	Trading Post	
	3:15	Concert Stage	3:15 News	Trading Post	
	3:30	Concert Stage	3:30 News	Trading Post	
	3:45	Concert Stage	3:45 News	Trading Post	
	4:00	Concert Stage	4:00 News	Trading Post	
	4:15	Concert Stage	4:15 News	Trading Post	
	4:30	Concert Stage	4:30 News	Trading Post	
	4:45	Concert Stage	4:45 News	Trading Post	
	5:00	Concert Stage	5:00 News	Trading Post	
	5:15	Concert Stage	5:15 News	Trading Post	
	5:30	Concert Stage	5:30 News	Trading Post	
	5:45	Concert Stage	5:45 News	Trading Post	
	6:00	Concert Stage	6:00 News	Trading Post	
	6:15	Concert Stage	6:15 News	Trading Post	
	6:30	Concert Stage	6:30 News	Trading Post	
	6:45	Concert Stage	6:45 News	Trading Post	
	7:00	Concert Stage	7:00 News	Trading Post	
	7:15	Concert Stage	7:15 News	Trading Post	
	7:30	Concert Stage	7:30 News	Trading Post	
	7:45	Concert Stage	7:45 News	Trading Post	
	8:00	Concert Stage	8:00 News	Trading Post	
	8:15	Concert Stage	8:15 News	Trading Post	
	8:30	Concert Stage	8:30 News	Trading Post	
	8:45	Concert Stage	8:45 News	Trading Post	
	9:00	Concert Stage	9:00 News	Trading Post	
	9:15	Concert Stage	9:15 News	Trading Post	
	9:30	Concert Stage	9:30 News	Trading Post	
	9:45	Concert Stage	9:45 News	Trading Post	
	10:00	Concert Stage	10:00 News	Trading Post	
	10:15	Concert Stage	10:15 News	Trading Post	
	10:30	Concert Stage	10:30 News	Trading Post	
	10:45	Concert Stage	10:45 News	Trading Post	
	11:00	Concert Stage	11:00 News	Trading Post	
	11:15	Concert Stage	11:15 News	Trading Post	
	11:30	Concert Stage	11:30 News	Trading Post	
	11:45	Concert Stage	11:45 News	Trading Post	
	12:00	Concert Stage	12:00 News	Trading Post	
	12:15	Concert Stage	12:15 News	Trading Post	
	12:30	Concert Stage	12:30 News	Trading Post	
	12:45	Concert Stage	12:45 News	Trading Post	
	1:00	Concert Stage	1:00 News	Trading Post	
	1:15	Concert Stage	1:15 News	Trading Post	
	1:30	Concert Stage	1:30 News	Trading Post	
	1:45	Concert Stage	1:45 News	Trading Post	
	2:00	Concert Stage	2:00 News	Trading Post	
	2:15	Concert Stage	2:15 News	Trading Post	
	2:30	Concert Stage	2:30 News	Trading Post	
	2:45	Concert Stage	2:45 News	Trading Post	
	3:00	Concert Stage	3:00 News	Trading Post	
	3:15	Concert Stage	3:15 News	Trading Post	
	3:30	Concert Stage	3:30 News	Trading Post	
	3:45	Concert Stage	3:45 News	Trading Post	
	4:00	Concert Stage	4:00 News	Trading Post	
	4:15	Concert Stage	4:15 News	Trading Post	
	4:30	Concert Stage	4:30 News	Trading Post	
	4:45	Concert Stage	4:45 News	Trading Post	
	5:00	Concert Stage	5:00 News	Trading Post	
	5:15	Concert Stage	5:15 News	Trading Post	
	5:30	Concert Stage	5:30 News	Trading Post	
	5:45	Concert Stage	5:45 News	Trading Post	
	6:00	Concert Stage	6:00 News	Trading Post	
	6:15	Concert Stage	6:15 News	Trading Post	
	6:30	Concert Stage	6:30 News	Trading Post	
	6:45	Concert Stage	6:45 News	Trading Post	
	7:00	Concert Stage	7:00 News	Trading Post	
	7:15	Concert Stage	7:15 News	Trading Post	
	7:30	Concert Stage	7:30 News	Trading Post	
	7:45	Concert Stage	7:45 News	Trading Post	
	8:00	Concert Stage	8:00 News	Trading Post	
	8:15	Concert Stage	8:15 News	Trading Post	
	8:30	Concert Stage	8:30 News	Trading Post	
	8:45	Concert Stage	8:45 News	Trading Post	
	9:00	Concert Stage	9:00 News	Trading Post	
	9:15	Concert Stage	9:15 News	Trading Post	
	9:30	Concert Stage	9:30 News	Trading Post	
	9:45	Concert Stage	9:45 News	Trading Post	
	10:00	Concert Stage	10:00 News	Trading Post	
	10:15	Concert Stage	10:15 News	Trading Post	
	10:30	Concert Stage	10:30 News	Trading Post	
	10:45	Concert Stage	10:45 News	Trading Post	
	11:00	Concert Stage	11:00 News	Trading Post	
	11:15	Concert Stage	11:15 News	Trading Post	
	11:30	Concert Stage	11:30 News	Trading Post	
	11:45	Concert Stage	11:45 News	Trading Post	
	12:00	Concert Stage	12:00 News	Trading Post	
	12:15	Concert Stage	12:15 News	Trading Post	
	12:30	Concert Stage	12:30 News	Trading Post	
	12:45	Concert Stage	12:45 News	Trading Post	
	1:00	Concert Stage	1:00 News	Trading Post	
	1:15	Concert Stage	1:15 News	Trading Post	
	1:30	Concert Stage	1:30 News	Trading Post	
	1:45	Concert Stage	1:45 News	Trading Post	
	2:00	Concert Stage	2:00 News	Trading Post	
	2:15	Concert Stage	2:15 News	Trading Post	
	2:30	Concert Stage	2:30 News	Trading Post	
	2:45	Concert Stage	2:45 News	Trading Post	
	3:00	Concert Stage	3:00 News	Trading Post	
	3:15	Concert Stage	3:15 News	Trading Post	
	3:30	Concert Stage	3:30 News	Trading Post	
	3:45	Concert Stage	3:45 News	Trading Post	
	4:00	Concert Stage	4:00 News	Trading Post	
	4:15	Concert Stage	4:15 News	Trading Post	
	4:30	Concert Stage	4:30 News	Trading Post	
	4:45	Concert Stage	4:45 News	Trading Post	
	5:00	Concert Stage	5:00 News	Trading Post	
	5:15	Concert Stage	5:15 News	Trading Post	
	5:30	Concert Stage	5:30 News	Trading Post	
	5:45	Concert Stage	5:45 News	Trading Post	
	6:00	Concert Stage	6:00 News	Trading Post	
	6:15	Concert Stage	6:15 News	Trading Post	
	6:30	Concert Stage	6:30 News	Trading Post	
	6:45	Concert Stage	6:45 News	Trading Post	
	7:00	Concert Stage	7:00 News	Trading Post	
	7:15	Concert Stage	7:15 News	Trading Post	
	7:30	Concert Stage	7:30 News	Trading Post	
	7:45	Concert Stage	7:45 News	Trading Post	
	8:00	Concert Stage	8:00 News	Trading Post	
	8:15	Concert Stage	8:15 News	Trading Post	
	8:30	Concert Stage	8:30 News	Trading Post	
	8:45	Concert Stage	8:45 News	Trading Post	
	9:00	Concert Stage	9:00 News	Trading Post	
	9:15	Concert Stage	9:15 News	Trading Post	
	9:30	Concert Stage	9:30 News	Trading Post	
	9:45	Concert Stage	9:45 News	Trading Post	
	10:00	Concert Stage	10:00 News	Trading Post	
	10:15	Concert Stage	10:15 News	Trading Post	
	10:30	Concert Stage	10:30 News	Trading Post	
	10:45	Concert Stage	10:45 News	Trading Post	
	11:00	Concert Stage	11:00 News	Trading Post	
	11:15	Concert Stage	11:15 News	Trading Post	
	11:30	Concert Stage	11:30 News	Trading Post	
	11:45	Concert Stage	11:45 News	Trading Post	
	12:00	Concert Stage	12:00 News	Trading Post	
	12:15	Concert Stage	12:15 News	Trading Post	
	12:30	Concert Stage	12:30 News	Trading Post	
	12:45	Concert Stage	12:45 News	Trading Post	
	1:00	Concert Stage	1:00 News	Trading Post	
	1:15	Concert Stage	1:15 News	Trading Post	
	1:30	Concert Stage	1:30 News	Trading Post	
	1:45	Concert Stage	1:45 News	Trading Post	
	2:00	Concert Stage	2:00 News	Trading Post	
	2:15	Concert Stage	2:15 News	Trading Post	
	2:30	Concert Stage	2:30 News	Trading Post	
	2:45	Concert Stage	2:45 News	Trading Post	
	3:00	Concert Stage	3:00 News	Trading Post	
	3:15	Concert Stage	3:15 News	Trading Post	
	3:30	Concert Stage	3:30 News	Trading Post	
	3:45	Concert Stage	3:45 News	Trading Post	
	4:00	Concert Stage	4:00 News	Trading Post	
	4:15	Concert Stage	4:15 News	Trading Post	
	4:30	Concert Stage	4:30 News	Trading Post	
	4:45	Concert Stage	4:45 News	Trading Post	
	5:00	Concert Stage	5:00 News	Trading Post	
	5:15	Concert Stage	5:15 News	Trading Post	
	5:30	Concert Stage	5:30 News	Trading Post	
	5:45	Concert Stage	5:45 News	Trading Post	
	6:00	Concert Stage	6:00 News	Trading Post	
	6:15	Concert Stage	6:15 News	Trading Post	
	6:30	Concert Stage	6:30 News	Trading Post	
	6:45	Concert Stage	6:45 News	Trading Post	
	7:00	Concert Stage	7:00 News	Trading Post	
	7:15	Concert Stage	7:15 News	Trading Post	
	7:30	Concert Stage	7:30 News	Trading Post	
	7:45	Concert Stage	7:45 News	Trading Post	
	8:00	Concert Stage	8:00 News	Trading Post	
	8:15	Concert Stage	8:15 News	Trading Post	
	8:30	Concert Stage	8:30 News	Trading Post	
	8:45	Concert Stage	8:45 News	Trading Post	
	9:00	Concert Stage	9:00 News	Trading Post	
	9:15	Concert Stage	9:15 News	Trading Post	
	9:30	Concert Stage	9:30 News	Trading Post	
	9:45	Concert Stage	9:45 News	Trading Post	
	10:00	Concert Stage	10:00 News	Trading Post	
	10:15	Concert Stage	10:15 News	Trading Post	
	10:30	Concert Stage	10:30 News	Trading Post	
	10:45	Concert Stage	10:45 News	Trading Post	
	11:00	Concert Stage	11:00 News	Trading Post	
	11:15	Concert Stage	11:15 News	Trading Post	
	11:30	Concert Stage	11:30 News	Trading Post	
	11:45	Concert Stage	11:45 News	Trading Post	
	12:00	Concert Stage	1		

## MARD

[illegible]



## ANNONCES CLASSIFIÉES

## A - Automobiles

RECEVEZ GRATUITEMENT "LE MES-  
SAGER" pour un mois et votre numéro  
de téléphone est 5-5083. Venez réclamer  
à nos bureaux.

A VENDRE - AUTOMOBILE DESOTO  
SPORTSMAN 1952, bien bon marché.  
ALFRED LAMONTAGNE, 489 rue Saint-  
Louis, Lewiston. Téléphone 2-9417.

PURITAN  
Chevrolet, Inc.

VOUS  
VENDREZ CHEVROLET  
DE  
LEWISTON - AUBURN  
DEPUIS 17 ANS

L'Endroit du Bon Service  
TÉLÉPHONE 4-7369  
875 Rue Main, Lewiston

CHARS  
USAGES  
OK  
PURITAN

6 Chars Usagés à Un  
Propriétaire

51 CHEVROLET \$1595  
Styline sport  
coupé, 4 portes.  
glide. Bas milage,  
gris 2 tons.

51 CHEVROLET \$1495  
Styline sport  
coupé, 4 portes.  
glide, radio,  
chauffage,  
housses.

50 CHEVROLET \$1295  
Styline sedan 4  
portes, beaucoup  
d'extras, bas  
milage.

50 CHEVROLET \$1245  
Fleetline deluxe  
2 portes, des mil-  
liers de milles  
non utilisés qui  
vous attendent.

49 CHEVROLET \$1145  
Styline deluxe 2  
portes. Un char  
dont vous serez  
fier.

49 CHEVROLET \$1195  
Styline deluxe 4  
portes. Joli char  
de famille qui  
vous attend.

VINGT AUTRES CHARS  
USAGES DE MARQUES ET  
MODELES DIFFERENTS, DE  
1941 A 1951. TOUT A PRIX  
BAS POUR VENUS RAPIDE.

PURITAN  
Chevrolet, Inc.

875 rue Main  
Lewiston, Maine  
Téléphone 4-7369  
Ouvert les soirs  
Ouvert Dimanche 10-4  
Le Payer du Bon Service

## Chapitre des accidents

L'auto de George L. McCarthy,  
de 271 rue South Main, Auburn,  
a été endommagée pour une va-  
leur de \$200, samedi, quand elle  
est venue en collision avec une  
machine conduite par Roger E.  
mond, de 39 Gram Avenue, sur  
le pont du Sud.

L'accident s'est produit au mo-  
ment où l'auto McCarthy tentait  
de doubler celle de M. Emond.

Dans une collision sur la rue  
Bates, devant l'église St-Patrick,  
l'auto de William C. Harkins, de  
la rue Shank, et celle d'Emilien  
Ouellette, de 147 rue Oak, ont  
subi des dommages, dimanche.

L'accident s'est produit au mo-  
ment où l'auto Harkins venait  
de s'arrêter pour laisser des pas-  
sagers.

## B - A Vendre

A VENDRE - "FORD FORD TRACOR"  
pour servir sur la terre, et aussi dans  
l'eau. S'adresse à M. NOEL FORD,  
2421 St. Louis, Lewiston. Téléphone  
2-5048.

A VENDRE - PIANO, STUDIO COUCH  
en bonne condition. S'adresse à 251  
rue Blake, Lewiston, au deuxième  
étage.

## C - A Louer

A LOUER - APARTEMENT DE TROIS  
CHAMBRES et salle de bain. Chauffage  
à gaz. S'adresse à 45 rue Oak, Lewiston,  
sans étage à louer.

A LOUER - 2 APARTEMENTS DE 5  
CHAMBRES. S'adresse à GARFIELD  
MITCHELL, Sabotage, Maine.

A LOUER - MAISON DE 5 CHAM-  
bres. Chauffage à gaz. S'adresse à  
710 rue Lisbon, Lewiston.

A LOUER - DES APARTEMENTS  
POUR 2 ET 3 CHAMBRES.  
Chauffage à gaz. Pour information,  
7 rue Bartlett, Lewiston. Tél.  
2-4012.

## D - Propriétés

G. WALTER  
GUILMETTE  
COURTIER EN IMMOBILIERE "BUTLER"  
ET ASSURANCES GENERALES  
Bureau, 75 rue Park Téléphone 4-4997

ENJOY UTMOST SHAVING  
EASE AND CONVENIENCE  
Gillette  
Super-Speed RAZOR

WITH BLUE BLADE  
DEFENDER AND  
STYRENE CASE  
\$1.00

50 CHEVROLET \$1245  
Fleetline deluxe  
2 portes, des mil-  
liers de milles  
non utilisés qui  
vous attendent.

49 CHEVROLET \$1145  
Styline deluxe 2  
portes. Un char  
dont vous serez  
fier.

49 CHEVROLET \$1195  
Styline deluxe 4  
portes. Joli char  
de famille qui  
vous attend.

VINGT AUTRES CHARS  
USAGES DE MARQUES ET  
MODELES DIFFERENTS, DE  
1941 A 1951. TOUT A PRIX  
BAS POUR VENUS RAPIDE.

PURITAN  
Chevrolet, Inc.

875 rue Main  
Lewiston, Maine  
Téléphone 4-7369  
Ouvert les soirs  
Ouvert Dimanche 10-4  
Le Payer du Bon Service

Chapitre des accidents

L'auto de George L. McCarthy,  
de 271 rue South Main, Auburn,  
a été endommagée pour une va-  
leur de \$200, samedi, quand elle  
est venue en collision avec une  
machine conduite par Roger E.  
mond, de 39 Gram Avenue, sur  
le pont du Sud.

L'accident s'est produit au mo-  
ment où l'auto McCarthy tentait  
de doubler celle de M. Emond.

Dans une collision sur la rue  
Bates, devant l'église St-Patrick,  
l'auto de William C. Harkins, de  
la rue Shank, et celle d'Emilien  
Ouellette, de 147 rue Oak, ont  
subi des dommages, dimanche.

L'accident s'est produit au mo-  
ment où l'auto Harkins venait  
de s'arrêter pour laisser des pas-  
sagers.

L'auto de George L. McCarthy,  
de 271 rue South Main, Auburn,  
a été endommagée pour une va-  
leur de \$200, samedi, quand elle  
est venue en collision avec une  
machine conduite par Roger E.  
mond, de 39 Gram Avenue, sur  
le pont du Sud.

L'accident s'est produit au mo-  
ment où l'auto McCarthy tentait  
de doubler celle de M. Emond.

Dans une collision sur la rue  
Bates, devant l'église St-Patrick,  
l'auto de William C. Harkins, de  
la rue Shank, et celle d'Emilien  
Ouellette, de 147 rue Oak, ont  
subi des dommages, dimanche.

L'accident s'est produit au mo-  
ment où l'auto Harkins venait  
de s'arrêter pour laisser des pas-  
sagers.

## E - Services

RECEVEZ GRATUITEMENT "LE MES-  
SAGER" pour un mois et votre numéro  
de téléphone est 5-5083. Venez réclamer  
à nos bureaux.

A VENDRE - AUTOMOBILE DESOTO  
SPORTSMAN 1952, bien bon marché.  
ALFRED LAMONTAGNE, 489 rue Saint-  
Louis, Lewiston. Téléphone 2-9417.

## PARTIES ET REPARATIONS DE

TOUS LES MARQUES DE  
MACHINES A COUDRE OU  
Service de Couture et Lavage  
Gratuit. S'adresse à  
GLOBE STORES  
139 RUE MAIN  
(En face du Théâtre)  
Téléphone 4-5737

Peintures - Tapisage  
et Décoration  
SEVENTH AVENUE  
R. J. Morin & Fils  
139 RUE MAIN  
Téléphone 4-5737

CENTRAL MAINE LOAN  
COMPANY  
MAINE SHAPING PROP.  
15 rue Spruce, Lewiston, Maine  
Plus Haut Prix Payé pour Vêtements  
Bonne, V. V. Roberson & Fils  
de toutes sortes

J. DULAC ET FILS  
PLOMBIERS  
DISPOSITION POUR TOUTES  
LES SORTES DE REPARATIONS  
OUTILS EN STOCK  
DE LOUVRAGE GARANTI  
NOS HOMMES A VOTRE  
351 rue Lisbon Tél. 3-1141

VOYAGE AU CANADA :  
Pour informations, réservations  
billets, adresses-voies à  
RAYMOND-J. LEVESQUE, représen-  
tant du Grand Trunk, R. H. 131  
rue Ash, Lewiston. Téléphone,  
4-7163.

ON DEMANDE - A GARDER DES EN-  
FANTS. Maison légitime. - TELÉPHO-  
NE 2-4850.

LIQUE NATIONALE  
Résultats dimanche  
Cincinnati 4, Brooklyn 1  
Brooklyn 7, Cincinnati 5  
New York 7, Milwaukee 5  
Milwaukee 2, New York 1  
St. Louis 8, Pittsburgh 2  
Pittsburgh 5, St. Louis 4  
Chicago 5, Philadelphia 2  
Philadelphia 6, Chicago 5.

G P Pct  
Brooklyn 56 33 .632  
Milwaukee 52 35 .598

NOUVEAU RECORD - Le Lt.  
Col. William F. Barre de l'Armée  
Verdes Rotates, Calif. est le dé-  
tenteur d'un autre record mon-  
dial de la vitesse, après avoir al-  
légé un F. 800 sabre jet à 715.1  
milles à l'heure. Le record dé-  
passait la limite prescrite qui  
était de 696.5, et c'est à la  
Desert Test Course de Thermal,  
Calif.

LIQUE AMERICAINE  
Résultats dimanche  
BOSTON 2, Cleveland 6  
BOSTON 7, Cleveland 6  
New York 6, Chicago 2  
New York 5, Chicago 6  
St. Louis 5, Washington 4  
Washington 13, St. Louis 4  
Detroit 12, Philadelphia 3  
Detroit 8, Philadelphia 8.

G P Pct  
New York 61 37 .693  
Chicago 56 34 .622  
BOSTON 52 39 .571

## Abrogation des

exemptions d'impôts  
à l'étranger

WASHINGTON, 20, (AFP) -  
La commission de procédure de la  
Chambre des représentants a  
proposé l'abrogation des exemp-  
tions d'impôts dont bénéficient  
les Américains résidant à l'étran-  
ger pendant dix-huit mois consé-  
cutifs. La mesure avait été prise  
par l'ancienne administration  
pour encourager le départ à l'é-  
tranger de spécialistes améri-  
cains engagés dans la réalisation  
des programmes du point quatre  
ou du plan Marshall.

Des abus, déclare-t-on, dans  
l'entourage de la commission, ont  
été signalés, et l'abrogation des  
exemptions envisagée aura pour  
effet de limiter entre autres l'exo-  
de des vedettes de Hollywood  
vers l'Europe.

PERSONNELLES

Madame Philippe Auguste Le-  
febvre, d'Ottawa, passe quelques  
semaines chez sa sœur, Madame  
Arthur Fortin, de Mechanic Falls  
Road, Auburn.

Quatre-vingt-quinze pour cent  
de l'eau contenue dans la sève des  
feuilles s'évapore par la voie des  
stomates.

On est cette sou-  
pe à la tortue  
que j'ai  
commandée ?

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

Je regrette, monsieur,  
mais vous savez  
comment sont les  
tortues !

## Hôpital Central Maine

Les personnes suivantes ont  
quitté l'hôpital Central Maine D.  
Hatch, New Gloucester, Mme L.  
Flake et fils Paris, Irene Thérèse,  
403 Lisbon, Mme Reynold Lee  
Mason, 20 Arch Ave, Muriel McCol-  
loch Brunswick, Leonora Sylvester,  
27 Pine, Mme Albert Pelletier,  
Auburn, Marlene Bouchard Nor-  
way, Mme Roland Bourassa, 27  
Jungus, Auburn, Charles Vye 45  
Hampshire, Gérard Lafrance, 44  
Lucille Auburn, Elizabeth Berry,  
Mechanic Falls.

Une fille et Mme Edward Chick  
Monmouth, un fils et Mme Ray-  
mond Field, Old Greene Road, un  
fils et Mme Peter Isaacson, 5 Cen-  
tral Ave.

Costs No  
More Than  
Ordinary  
Soft Drinks

Welch's  
FROZEN GRAPE JUICE  
- 15¢ - 25¢ - 50¢ - 75¢ - 1.00 - 1.25 - 1.50 - 1.75 - 2.00 - 2.25 - 2.50 - 2.75 - 3.00 - 3.25 - 3.50 - 3.75 - 4.00 - 4.25 - 4.50 - 4.75 - 5.00 - 5.25 - 5.50 - 5.75 - 6.00 - 6.25 - 6.50 - 6.75 - 7.00 - 7.25 - 7.50 - 7.75 - 8.00 - 8.25 - 8.50 - 8.75 - 9.00 - 9.25 - 9.50 - 9.75 - 10.00 - 10.25 - 10.50 - 10.75 - 11.00 - 11.25 - 11.50 - 11.75 - 12.00 - 12.25 - 12.50 - 12.75 - 13.00 - 13.25 - 13.50 - 13.75 - 14.00 - 14.25 - 14.50 - 14.75 - 15.00 - 15.25 - 15.50 - 15.75 - 16.00 - 16.25 - 16.50 - 16.75 - 17.00 - 17.25 - 17.50 - 17.75 - 18.00 - 18.25 - 18.50 - 18.75 - 19.00 - 19.25 - 19.50 - 19.75 - 20.00 - 20.25 - 20.50 - 20.75 - 21.00 - 21.25 - 21.50 - 21.75 - 22.00 - 22.25 - 22.50 - 22.75 - 23.00 - 23.25 - 23.50 - 23.75 - 24.00 - 24.25 - 24.50 - 24.75 - 25.00 - 25.25 - 25.50 - 25.75 - 26.00 - 26.25 - 26.50 - 26.75 - 27.00 - 27.25 - 27.50 - 27.75 - 28.00 - 28.25 - 28.50 - 28.75 - 29.00 - 29.25 - 29.50 - 29.75 - 30.00 - 30.25 - 30.50 - 30.75 - 31.00 - 31.25 - 31.50 - 31.75 - 32.00 - 32.25 - 32.50 - 32.75 - 33.00 - 33.25 - 33.50 - 33.75 - 34.00 - 34.25 - 34.50 - 34.75 - 35.00 - 35.25 - 35.50 - 35.75 - 36.00 - 36.25 - 36.50 - 36.75 - 37.00 - 37.25 - 37.50 - 37.75 - 38.00 - 38.25 - 38.50 - 38.75 - 39.00 - 39.25 - 39.50 - 39.75 - 40.00 - 40.25 - 40.50 - 40.75 - 41.00 - 41.25 - 41.50 - 41.75 - 42.00 - 42.25 - 42.50 - 42.75 - 43.00 - 43.25 - 43.50 - 43.75 - 44.00 - 44.25 - 44.50 - 44.75 - 45.00 - 45.25 - 45.50 - 45.75 - 46.00 - 46.25 - 46.50 - 46.75 - 47.00 - 47.25 - 47.50 - 47.75 - 48.00 - 48.25 - 48.50 - 48.75 - 49.00 - 49.25 - 49.50 - 49.75 - 50.00 - 50.25 - 50.50 - 50.75 - 51.00 - 51.25 - 51.50 - 51.75 - 52.00 - 52.25 - 52.50 - 52.75 - 53.00 - 53.25 - 53.50 - 53.75 - 54.00 - 54.25 - 54.50 - 54.75 - 55.00 - 55.25 - 55.50 - 55.75 - 56.00 - 56.25 - 56.50 - 56.75 - 57.00 - 57.25 - 57.50 - 57.75 - 58.00 - 58.25 - 58.50 - 58.75 - 59.00 - 59.25 - 59.50 - 59.75 - 60.00 - 60.25 - 60.50 - 60.75 - 61.00 - 61.25 - 61.50 - 61.75 - 62.00 - 62.25 - 62.50 - 62.75 - 63.00 - 63.25 - 63.50 - 63.75 - 64.00 - 64.25 - 64.50 - 64.75 - 65.00 - 65.25 - 65.50 - 65.75 - 66.00 - 66.25 - 66.50 - 66.75 - 67.00 - 67.25 - 67.50 - 67.75 - 68.00 - 68.25 - 68.50 - 68.75 - 69.00 - 69.25 - 69.50 - 69.75 - 70.00 - 70.25 - 70.50 - 70.75 - 71.00 - 71.25 - 71.50 - 71.75 - 72.00 - 72.25 - 72.50 - 72.75 - 73.00 - 73.25 - 73.50 - 73.75 - 74.00 - 74.25 - 74.50 - 74.75 - 75.00 - 75.25 - 75.50 - 75.75 - 76.00 - 76.25 - 76.50 - 76.75 - 77.00 - 77.25 - 77.50 - 77.75 - 78.00 - 78.25 - 78.50 - 78.75 - 79.00 - 79.25 - 79.50 - 79.75 - 80.00 - 80.25 - 80.50 - 80.75 - 81.00 - 81.25 - 81.50 - 81.75 - 82.00 - 82.25 - 82.50 - 82.75 - 83.00 - 83.25 - 83.50 - 83.75 - 84.00 - 84.25 - 84.50 - 84.75 - 85.00 - 85.25 - 85.50 - 85.75 - 86.00 - 86.25 - 86.50 - 86.75 - 87.00 - 87.25 - 87.50 - 87.75 - 88.00 - 88.25 - 88.50 - 88.75 - 89.00 - 89.25 - 89.50 - 89.75 - 90.00 - 90.25 - 90.50 - 90.75 - 91.00 - 91.25 - 91.50 - 91.75 - 92.00 - 92.25 - 92.50 - 92.75 - 93.00 - 93.25 - 93.50 - 93.75 - 94.00 - 94.25 - 94.50 - 94.75 - 95.00 - 95.25 - 95.50 - 95.75 - 96.00 - 96.25 - 96.50 - 96.75 - 97.00 - 97.25 - 97.50 - 97.75 - 98.00 - 98.25 - 98.50 - 98.75 - 99.00 - 99.25 - 99.50 - 99.75 - 100.00 - 100.25 - 100.50 - 100.75 - 101.00 - 101.25 - 101.50 - 101.75 - 102.00 - 102.25 - 102.50 - 102.75 - 103.00 - 103.25 - 103.50 - 103.75 - 104.00 - 104.25 - 104.50 - 104.75 - 105.00 - 105.25 - 105.50 - 105.75 - 106.00 - 106.25 - 106.50 - 106.75 - 107.00 - 107.25 - 107.50 - 107.75 - 108.00 - 108.25 - 108.50 - 108.75 - 109.00 - 109.25 - 109.50 - 109.75 - 110.00 - 110.25 - 110.50 - 110.75 - 111.00 - 111.25 - 111.50 - 111.75 - 112.00 - 112.25 - 112.50 - 112.75 - 113.00 - 113.25 - 113.50 - 113.75 - 114.00 - 114.25 - 114.50 - 114.75 - 115.00 - 115.25 - 115.50 - 115.75 - 116.00 - 116.25 - 116.50 - 116.75 - 117.00 - 117.25 - 117.50 - 117.75 - 118.00 - 118.25 - 118.50 - 118.75 - 119.00 - 119.25 - 119.50 - 119.75 - 120.00 - 120.25 - 120.50 - 120.75 - 121.00 - 121.25 - 121.50 - 121.75 - 122.00 - 122.25 - 122.50 - 122.75 - 123.00 - 123.25 - 123.50 - 123.75 - 124.00 - 124.25 - 124.50 - 124.75 - 125.00 - 125.25 - 125.50 - 125.75 - 126.00 - 126.25 - 126.50 - 126.75 - 127.00 - 127.25 - 127.50 - 127.75 - 128.00 - 128.25 - 128.50 - 128.75 - 129.00 - 129.25 - 129.50 - 129.75 - 130.00 - 130.25 - 130.50 - 130.75 - 131.00 - 131.25 - 131.50 - 131.75 - 132.00 - 132.25 - 132.50 - 132.75 - 133.00 - 133.25 - 133.50 - 133.75 - 134.00 - 134.25 - 134.50 - 134.75 - 135.00 - 135.25 - 135.50 - 135.75 - 136.00 - 136.25 - 136.50 - 136.75 - 137.00 - 137.25 - 137.50 - 137.75 - 138.00 - 138.25 - 138.50 - 138.75 - 139.00 - 139.25 - 139.50 - 139.75 - 140.00 - 140.25 - 140.50 - 140.75 - 141.00 - 141.25 - 141.50 - 141.75 - 142.00 - 142.25 - 142.50 - 142.75 - 143.00 - 143.25 - 143.50 - 143.75 - 144.00 - 144.25 - 144.50 - 144.75 - 145.00 - 145.25 - 145.50 - 145.75 - 146.00 - 146.25 - 146.50 - 146.75 - 147.00 - 147.25 - 147.50 - 147.75 - 148.00 - 148.25 - 148.50 - 148.75 - 149.00 - 149.25 - 149.50 - 149.75 - 150.00 - 150.25 - 150.50 - 150.75 - 151.00 - 151.25 - 151.50 - 151.75 - 152.00 - 152.25 - 152.50 - 152.75 - 153.00 - 153.25 - 153.50 - 153.75 - 154.00 - 154.25 - 154.50 - 154.75 - 155.00 - 155.25 - 155.50 - 155.75 - 156.00 - 156.25 - 156.50 - 156.75 - 157.00 - 157.25 - 157.50 - 157.75 - 158.00 - 158.25 - 158.50 - 158.75 - 159.00 - 159.25 - 159.50 - 159.75 - 160.00 - 160.25 - 160.50 - 160.75 - 161.00 - 161.25 - 161.50 - 161.75 - 162.00 - 162.25 - 162.50 - 162.75 - 163.00 - 163.25 - 163.50 - 163.75 - 164.00 - 164.25 - 164.50 - 164.75 - 165.00 - 165.25 - 165.50 - 165.75 - 166.00 - 166.25 - 166.50 - 166.75 - 167.00 - 167.25 - 167.50 - 167.75 - 168.00 - 168.25 - 168.50 - 168.75 - 169.00 - 169.25 - 169.50 - 169.75 - 170.00 - 170.25 - 170.50 - 170.75 - 171.00 - 171.25 - 171.50 - 171.75 - 172.00 - 172.25 - 172.50 - 172.75 - 173.00 - 173.25 -





Une femme de La Crosse, Wis., avance avec précaution à travers une masse de mousse qui s'est abattue sur tout le trottoir, à l'extérieur de la vitrine d'un vendeur d'autos. Les gens ne savaient trop comment appeler les insectes, mais une chose certaine est qu'ils en avaient par-dessus la tête de nettoyer les déplaissantes bestioles après "l'invasion" de la nuit.

## Les Marines délogés de deux avant-postes

**FRONT DE COREE, 20.** (AFP) — Les forces communistes chinoises sont parvenues la nuit dernière à déloger les alliés des deux avant-postes Berlin et Berlin-Est situés dans le secteur occidental du Front Central. Cependant, dans le saillant de Kumson, les troupes américano-soukoroises poursuivent leur lente progression. L'engagement le plus marquant de la nuit s'est déroulé au sud de Kumson où les Sud-Coréens ont réussi à chasser les Chinois. D'une hauteur importante. Selon un porte-parole de la huitième armée, l'ennemi a perdu environ sept cents hommes au cours de ces divers engagements. Une autre attaque communiste a été signalée ce matin au nord-ouest de Kumhwa à proximité de l'avant-poste Harry.

## On veut retrouver cet indigne chauffeur

Les autorités sont à la recherche d'un lâche individu qui a heurté et blessé un enfant de sept ans, samedi, sur la rue Vincent, dans le New Auburn, et qui a pris la fuite sans se faire identifier.

Le groupe d'hommes d'affaires du New Auburn, indignés d'une pareille conduite, ont offert une récompense de \$25 à quiconque amènera l'arrestation et la conviction du coupable.

M. Albert Lachance, secrétaire de ce groupe, a été témoin de l'accident mais n'a pu identifier l'automobile ni le chauffeur.

Le petit blessé est Robert Nagle, enfant de 7 ans, et Mme Donald E. Nagle, de la rue Mill, Auburn. M. Lachance l'a recueilli et transporté dans son magasin, puis le petit blessé a été conduit chez lui, après quoi il a été admis à l'hôpital Central Maine. Il a eu des contusions à la jambe droite et au front, et a été blessé au bras gauche et à l'estomac.

## Aux terrains de jeux

Les enfants qui fréquentent le terrain de jeux Moulton, d'Auburn, font en pique-nique à Bear Pond, jeudi. Ceux du terrain Walton se rendront à Tripp Lake, mercredi.

## Seront au courant

Une quarantaine de garçons de 12 ans environ et qui fréquentent le camp d'été Aquila, de Raymond, viendront visiter la Platte-Bates, le 11 août prochain, pour voir comment se fabriquent les canonnades.

## John W. Guider nouveau président de Mt-Washington TV

**PORTLAND.** — Un avocat, homme d'affaires et propriétaire de poste de radio du New Hampshire vient d'être nommé pour remplacer M. Horace A. Hildreth comme président de la Mt-Washington TV, Inc., qui vient de recevoir un permis pour la construction d'un poste de télévision au sommet de Mt-Washington, qui atteint une hauteur de 6,288 pieds. Il s'agit de John W. Guider de Littleton, N. H., propriétaire du poste de radio WMOT à Berlin et d'une manufacture de cartes de Noël à Littleton. M. Hildreth doit partir demain pour le Pakistan, où il a été nommé ambassadeur.

## Down East League

Voici la position des équipes de la Down East League:

Club	G	P	Pct
Auburn	13	3	.813
Farmington	10	7	.583
Augusta	7	7	.500
Dixfield	8	10	.444
Fairfield	6	10	.375
Skowhegan	5	12	.294

Résultats de samedi:  
Auburn 11, Skowhegan 6  
Dixfield 8, Fairfield 7  
Fairfield 13, Dixfield 0  
Résultats d'hier:  
Fairfield 9, Auburn 8  
Farmington 7, Skowhegan 0  
Augusta 1, Dixfield 0  
samedi prochain:  
Augusta à AUBURN  
Farmington à Fairfield

## Hôpital Ste-Marie

Les personnes suivantes ont quitté l'hôpital Ste-Marie: Mme Bertrand Dubois et fils, 134 rue Pierce, Mme Lionel Marcotte et fils 12 Orange, Mlle Marilyn Dalgic, 4 Chestnut, Mme Harvey Leclair, 212 Park, Mme Patrick Dumont, 25 Farrell, Mme Elsie Beaulieu, 15 Allen Ave., Mme N. McAllister, Marcotte Home, Mme Lucien Rodrigue, Augusta, Mme Elmie Lepage, 55 Knox, Harold Richer, 265 Lisbon, Charles Violette, 526 Sabattus, André Pomerleau, Bailey Ave., Michael Turcotte, 223 Central Auburn, R. Aberley, 194 Blake, Normand R. He 56 Grove, Rev. Sr. Alice Mac, Holy Cross Convent, Normand Noel 48 River.

Naissances: Un fils à Mme Roland Gastonguay, Thorne Ave.

## Employés en vacances

Il y a présentement 11 officiers et pompiers en vacances depuis hier.

Ce sont le capitaine-détective Ralph E. Fraser; les officiers Wallace Craig, Warren D. Smith, Joseph A. Woodhead et J. Leonard Samson; les membres du département du Feu: capitaine Louis P. Jones, les lieutenants Willis Malhot et Thomas O. Noway; les pompiers Roméo J. Dumais, Lucien A. Plourde et Thomas J. Ouellette.

Le chef de police Roland C. Amnott doit revenir aujourd'hui de sa vacance de deux semaines.

## Réunions municipales

Les bureaux et commissions qui suivent auront des assemblées au cours de la présente semaine: Santé et Hygiène, cet après-midi, à cinq heures, dans le bureau de M. Rosario Giguère, directeur. Commission des Travaux Publics ce soir à six heures au 90, au garage municipal, rue Willow. Commission de police ce soir, à sept heures. Bureau des Finances, ce soir, à sept heures et 30.

## \$200 de dommages

Un sedan Pontiac 1948 appartenant à Willard H. Mills, de 3 Laure Avenue a dévalé subitement, samedi dans la côte de la Laure Avenue et a causé des dommages estimés à \$200 à une galerie de Mme Rebecca Miller, 14 avenue Laurel.

M. Mills a déclaré qu'il avait stationné son auto la veille devant sa résidence, et il avait eu la précaution d'appliquer les freins et de mettre l'embrayage à la renverse, en plus d'avoir dirigé les roues d'en avant contre le trottoir.

On croit que ce sont des jeunes qui ont causé l'accident, mais, après cette aventure, on a constaté que l'embrayage de l'auto était dans le neutre.

## En Cour de Lewiston

En cour municipale de Lewiston, Rodolphe A. Dumais, du Sabattus Road, âgé de 25 ans, a été trouvé coupable d'avoir conduit sans avoir de licence et il a été condamné à payer \$15 et les frais.

Le geonard Patera a verbatim réprimandé un homme de 62 ans accusé de causer des ennuis à des fillettes dans le parc municipal.

## Accident Minot Ave

Une collision s'est produite samedi après-midi sur l'avenue Minot Auburn entre le Chevrolet 1952 de M. Lamont Barry, d'Everett, Mass., et un camion 1947 conduit par M. Robert R. Croteau de 48 rue Newbury, Auburn. L'accident est survenu au moment où Barry tenta de doubler le camion Croteau du côté droit. M. Croteau avait donné un signal pour indiquer qu'il allait tourner à droite.

Une fillette des Barry âgée de quatre mois, a été projetée sur le plancher de l'auto par la collision, mais on a constaté qu'elle n'avait pas été blessée.

Les deux véhicules ont été endommagés.

## Pour ivresse au volant

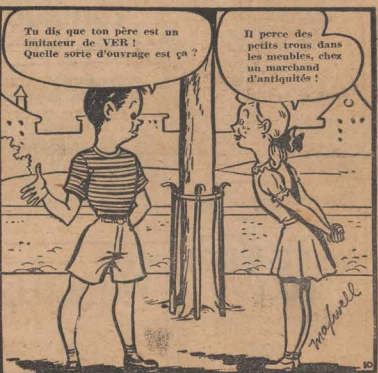
La police a arrêté de bonne heure dimanche sur le Portland Road un nommé Alfred F. Dawes de 387 rue Court, Auburn, âgé de 35 ans, sous l'accusation d'avoir conduit en état d'ivresse. Il doit comparaître aujourd'hui en cour municipale. C'est un officier d'Etat qui l'a arrêté aux environs de New Gloucester.

Un autre officier de l'Etat a arrêté l'avocat Frederick Keany, de 160 rue Lisbon sous l'accusation d'avoir ignoré un signal d'ar-

## SARDINES DU MAINE EN CALIFORNIE



Voici deux produits du Maine que l'on vient de trouver en Californie. Ce sont Miss Jackie Lee et des sardines du Maine. Miss Lee était une des concurrentes dans le concours de Miss United States, avait le concours de Miss Universe, et en visitant un marché à Los Angeles, elle aperçut des sardines du Maine. Miss Lee, fille de M. et Mme Frank Lee de York Harbor, représentait l'Etat du Maine dans le concours de beauté récent.



Tu dis que ton père est un initiateur de VER? Quelle sorte d'ouvrage est ce?

Il perce des petits trous dans les meubles, chez un marchand d'antiquités!

rét, Oswald F. Rock, de 62 rue Turner a été arrêté au coin des rues Sumner et Dennison. Auburn, sous la même accusation. Ernest C. Chadburne, de Portland a été arrêté par un officier d'Etat sous l'accusation d'avoir conduit sans licence.

## NAISSANCE

Mme Arthur T. Hopkins, née Loretta Noël, de 26 Lowell Court, un fils, né samedi à l'hôpital Ste-Marie. Mme Hopkins est la fille de M. et Mme J. B. Noël, du New Auburn. L'enfant né samedi est la cinquième addition à la famille. M. Hopkins est membre du Zoning Board de Lewiston et ancien échevin.

## Tommy Christie pourra trouver un foyer sans difficulté

**LONDRES, 20.** (AFP) — Tommy Christie, le chat du tueur de Notting Hill, qui avait abandonné la maison tragique de Rillington Place, immédiatement après la disparition de son maître, est actuellement l'objet d'une sollicitude que l'amour des Anglais pour les animaux ne saurait expliquer entièrement.

De nombreuses personnes ont en effet demandé à la direction du Foyer pour chats et chiens de la société protectrice des animaux l'autorisation d'adopter Tommy, un joli matou blanc taché de noir aux yeux vifs et in-

## Quick Relief for MUSCULAR ACHES

Test STANBACK yourself... tabule or powders... against any preparation you've ever used.



## NOS SOCIETES

Les Dames de Ste-Anne de la paroisse Ste-Marie: — Aurore leur pique-nique annuel, le 26 juillet prochain, au chalet du Club Pique-Pique. Les membres et leurs amis sont priés de se procurer des billets après l'office de la Neuvaine de Ste-Anne, au sousserment de l'église. Chacune apporte son goûter. — (Signé:) Mme Dominique Rusière, présidente.

## GRAVELLE ECRASEE POUR DRIVEWAY

W. E. Cloutier & Co. 264 rue Lydon, Lewiston Téléphone 4-5797